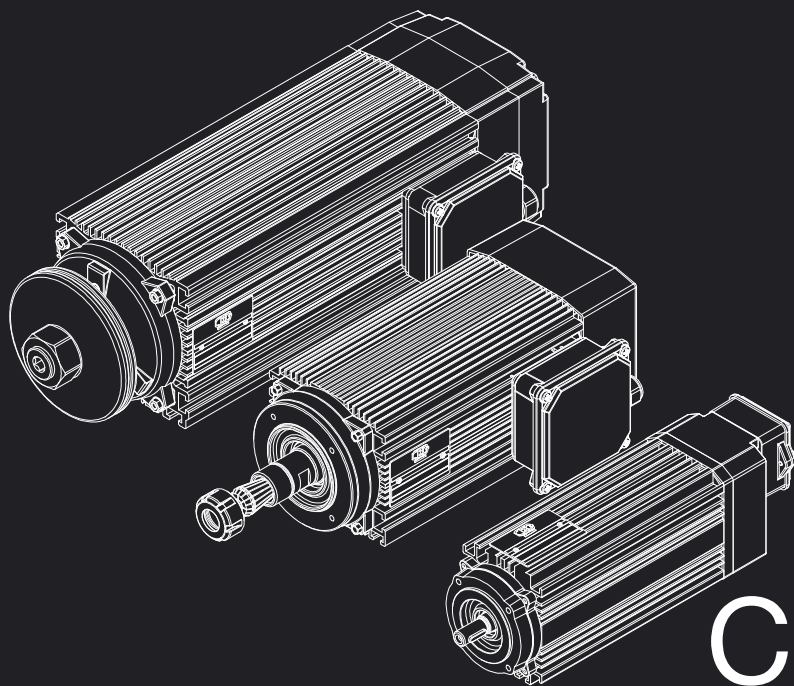




Electric Motors Europe



LOW CENTRE

TRIFASE - THREE PHASE - DREIPHASIG - TRIFÁSICO - TRIPHASÉ
MONOFASE - SINGLE PHASE - EINPHASIG - MONOFÁSICO - MONOPHASÉ



ETSTD
EMSTD

ETOML
EMOML

ETXTD
EMXTD

ETFPC
EMFPC

Questa gamma è appositamente studiata per applicazioni dove sia richiesta una elevata potenza con interesse ridotto rispetto alla serie unificata IEC. La CEG/EME propone in particolare due soluzioni di accoppiamento come segue: - (B3) Con dischi stringilama e dado di serraggio, motore fissato su profilo carcassa nelle cave a "T", per applicazione diretta della lama; - (B14) Con albero e flangia di derivazione dalla serie unificata IEC, motore fissato su profilo carcassa nelle cave a "T" e/o su flangia a fori filettati. Su richiesta è possibile l'esecuzione speciale dell'albero con attacco pinza ER (DIN 6499).

Omologazione UL - CSA: il motore viene costruito con materiale omologato e fornito con targa che riporta i marchi esclusivi di questa normativa; i file di identificazione dei prodotti CEG omologati sono E176350 per UL e LR109925-1 per CSA.

Direttiva ATEX: il motore viene costruito con materiale e standard produttivi conformi e fornito con targa che riporta il marchio esclusivo di questa direttiva; CEG/EME propone motori di categoria 3GD per Zona 2 e Zona 22.

Freno FPC: il motore viene dotato di freno progressivo in CC (per dettaglio, vedi le pagine seguenti).

This range has been specifically designed for applications where high power with lower centre is required compared to the unified IEC series. CEG/EME offers two specific coupling solutions: - (B3) With blade discs and fastening bolt. The motor is fastened onto the profiled frame through the T slots by direct application of the blade. - (B14) With shaft and flange derived from the unified IEC series. The motor is fastened onto the profiled frame through the T slots and/or a tapped hole flange. Special arrangement with collet chuck shaft end (DIN 6499) is available on request.

UL - CSA approved: the motor is manufactured with approved materials and equipped with a plate bearing the exclusive certification marks of this regulation. The ID files attributed to CEG approved. Products are E176350 for UL certification and LR109925-1 for CSA certification.

ATEX Directive: the motor is manufactured with ATEX-compliant materials and manufacturing standards and is equipped with a plate bearing the ATEX exclusive mark. CEG/EME recommends the usage of 3GD motors in Zone 2 and Zone 22.

FPC brake: the motor is equipped with a DC progressive brake (for further details see following pages).

Diese Linie ist speziell für Einsätze konzipiert, wo eine hohe Leistung bei verringertem Achsabstand gegenüber der IEC-Standardserie verlangt wird. Die Firma CEG/EME bietet zwei verschiedene Kupplungsarten: - (B3) mit Sägeblattklemmscheiben und Feststellmutter, Motor in der T-Nut auf dem Gehäuseprofil befestigt, für direktes Anbringen des Sägeblatts. - (B14) mit Welle und Abzweigflansch aus der IEC-Standardserie, Motor in der T-Nut auf dem Gehäuseprofil u/o auf dem Flansch mit Gewindelöchern befestigt. Sonderausführung der Welle mit ER-Spannzange (DIN 6499) auf Wunsch.

UL - CSA Homologation: Der Motor wird mit homologierten Materialien hergestellt und mit einem Produkte mit den exklusiven Normzeichen geliefert. Die File-Nummern, die die homologierten CEG-Produkte identifizieren, sind E176350 für UL und LR109925-1 für CSA.

ATEX-Vorschrift: Der Motor wird mit vorschriftsmäßigen Materialien und Produktionsstandards hergestellt und mit einem Typenschild mit dem exklusiven Normzeichen dieser Vorschrift geliefert. CEG/EME bietet Motoren der Kategorie 3GD für Zone 2 und Zone 22.

FPC-Bremse: Der Motor wird mit einer progressiven Gleichstrombremse ausgerüstet (Einzelheiten auf den folgenden Seiten).

Es una gama estudiada a propósito para las aplicaciones que requieren una potencia elevada con interese reducido con respecto a la serie unificada IEC. La CEG/EME, en particular, propone las dos siguientes soluciones de acoplamiento: - (B3) Con anillo aprieta cuchillas y tuerca de fijación, motor fijado sobre perfil carcasa en las ranuras en T para la aplicación directa de la cuchilla; - (B14) Con eje y brida de derivación de la serie unificada IEC, motor fijado sobre el perfil de la carcasa en las ranuras en T y/o brida de orificios roscados. Bajo solicitud es posible la realización especial del eje con pienza de apriete ER (DIN 6499).

Homologación UL - CSA: motor construido con material homologado, equipado y suministrado con una placa que lleva las exclusivas marcas normativas; los códigos de identificación de los productos CEG homologados son E176350 para UL y LR109925-1 para CSA.

Directiva ATEX: motor construido con material y estándares productivos conformes y suministrado con una placa que lleva la exclusiva marca de esta directiva; CEG/EME ofrece motores de categoría 3GD para la zona 2 y la zona 22.

Freno FPC: motor provisto de un sistema de frenado progresivo en CC (para más detalles, véanse las siguientes páginas).

Cette gamme est étudiée spécialement pour des appliques pour lesquels est requise une puissance élevée avec entraxe réduit par rapport à la série unifiée IEC. La CEG/EME propose en particulier deux solutions d'accouplement comme suit: - (B3) Avec des disques serre-lame et dé de serrage, moteur fixé sur profil carcasse dans les enclenches en "T", pour application directe de la lame; - (B14) Avec arbre et bride de dérivation de la série unifiée IEC, moteur fixé sur profil carcasse dans les enclenches en "T" et/ou sur bride à trous filetés. L'exécution spéciale de l'arbre avec attache à pince ER (DIN 6499) est possible sur demande.

Homologation UL - CSA: le moteur est construit avec un matériel homologué et fourni avec plaque qui reporte les marques exclusives de cette réglementation; les fiches d'identification des produits CEG homologués sont E176350 pour UL et LR109925-1 pour CSA.

Directive ATEX: le moteur est construit avec matériaux et standards de production conformes et fourni avec plaque qui reporte la marque exclusive de cette directive; CEG/EME propose des moteurs de catégorie 3GD pour Zone 2 et Zone 22.



STANDARD PRODUTTIVO

Manufacturing standard - Produktionsstandard
Estándar de producción - Standard de production

Tensione nominale Rated voltage Nennspannung Tensión nominal Tension nominale	ET 230/400V 50Hz (Pn ≤ 3 kW) 400/690V 50Hz (Pn ≥ 4kW)	EM 230V 50Hz
Grado di protezione Protection degree Schutzgrad Grado de protección Degré de protection	IP55	
Cuscinetti Bearings Kugellager Rodamientos Roulements	2RS	
Classe di isolamento Insulation class Isolierungsklasse Clase de aislamiento Classe d'isolement	F	
Servizio Duty Service Servicio Service	S6-60%	
Carcassa Frame Gehäuse Carcasa Carcasse	Profilato di alluminio Profiled aluminium frame Aluminiumprofil Perfil de aluminio Profilé d'aluminium	
Coprimorsettiera Terminal box Klemmenkasten Caja de bornes Couver boîtier	Due componenti ET e portacondensatore EM Two components ET and capacitor holder EM Zwei Komponenten ET und Kondensatorhalter EM Dos componentes ET y portacondensador EM Deux éléments ET et porte-condensateur EM	
Condensatore di marcia (EM) Run capacitor (EM) Betriebskondensator (EM) Condensador de arranque (EM) Condensateur de marche (EM)	Interno, permanentemente inserito Internal permanently connected capacitor Intern, ständig eingeschaltet Interior, permanentemente conectado Intérieur, inséré en permanence	
Copriventola Fan cover Lüfterhaube Tapa ventilador Garde-ventilateur	Alluminio (E48) - Plastica (E63/E80) Aluminium (E48) - Plastic (E63/80) Aluminium (E48) - Kunststoff (E63/E80) Aluminio (E48) - Plástico (E63/E80) Aluminium (E48) - Plastique (E63/E80)	
Verniciatura Painting Lackierung Pintura Peinture	Non verniciato Not painted Unlackiert Non pintado Non peinture	

VERSIONI STANDARD

Standard versions - Produktionsstandard - Estándar de producción - Standard de production

Per l'aspetto meccanico ed accoppiamento del motore, CEG/EME propone come standard produttivo tre differenti versioni: Versione B3: dotata di dischi stringi lama e dado di serraggio. Il motore può essere fissato utilizzando le cave a T del profilo. Il cuscinetto anteriore è bloccato assialmente tramite seeger su scudo. Specificare al momento dell'ordine il tipo di filetto, se destro o sinistro e la posizione della scatola morsettiera; Versione B14: albero con chiavetta e flangia B14 di derivazione IEC; il motore può essere fissato utilizzando le cave "a T" del profilo e/o la flangia; Esecuzione speciale con attacco pinza elastica ER (DIN6499). Ad eccezione della ghiera filettata, la fornitura della pinza elastica è a carico del cliente.
Three differing versions in terms of mechanical features and motor coupling are manufactured by CEG/EME: Version B3: equipped with disc blades and fastening bolt. The motor can be fastened through the T-slots of the profiled frame. The front bearing is fixed axially through a circlip on the motor shield. Version B14: shaft with key and B14 flange derived from the IEC series. The motor can be fastened through the T slots of the profile and/or flange; Special arrangement with collet chuck shaft end ER (DIN6499). The cost of the collet chuck shaft end, with the exception of the threaded socket, is not included in the customer price quoted.
Was Mechanik und Kupplung betrifft, bietet die Firma CEG/EME als Produktionsstandard drei verschiedene Modelle: Modell B3: mit Sägeblattklemmscheiben und Feststellmutter. Der Motor kann in der T-Nut befestigt werden. Das vordere Lager ist axial mit einem Seegering auf dem Lagerschild blockiert; Bei der Bestellung bitte die Gewindeart (rechts oder linksgängig) und die Position des Klemmenkastens angeben; Modell B14: Welle mit Keil und IEC-Abzweigflansch B14. Der Motor kann in der T-Nut auf dem Profil u/o auf dem Flansch befestigt werden; Sonderausführung mit elastischer ER-Spannzangen-Befestigung (DIN 6499). Außer dem Gewindering geht die Lieferung der elastischen Spannzange zu Lasten des Kunden.
Para la parte mecánica y de acoplamiento del motor, CEG/EME ofrece tres diferentes versiones de estándar productivo: Version B3: provista de anillos aprieta cuchillas y tuerca de fijación. El motor se puede fijar utilizando las ranuras en T del perfil. El rodamiento anterior está bloqueado longitudinalmente por medio de un seeger sobre escudo. Especificar al momento del pedido el tipo de filete, si derecho o izquierdo, así como la posición de la caja de bornes; Versión B14: eje con chaveta y brida B14 de derivación IEC; se puede fijar el motor utilizando las ranuras en T del perfil y/o la brida;
Pour l'aspect mécanique et accouplement du moteur, CEG/EME propose comme standard de production trois versions différentes: Version B3: équipée de disques serre-lame et dé de serrage. Le moteur peut être fixé en utilisant les enclenches en T du profil. Le roulement antérieur est bloqué axialement grâce à un seeger sur bouclier. Préciser au moment de la commande le type de filet, si de droite ou de gauche, et la position de la boîte à bornes; Version B14: arbre avec clavette et bride B14 de dérivation IEC; le moteur peut être fixé en utilisant les enclenches "en T" du profil et/ou la bride; Exécution spéciale avec attache à pince élastique ER (DIN6499). A l'exception de la bague filetée, la fourniture de la pince élastique est à charge du client.

SIZE	Pn		rpm	In(400V)	Cosφ	η	Mn	Mm/Mn	Ms/Mn	Is/In	J	kg	UL-CSA	ATEX	FPC
	kW	Hp	min ⁻¹	A		%	Nm				kgm²				
3000 min ⁻¹ 2 poli 50Hz															
E48Sb	0,55	0,75	2700	1,32	0,9	67	1,95	2	1,9	3,7	0,00019	5,6	x	x	
E48Sc	0,75	1	2600	1,9	0,86	66	2,75	2	1,9	3,4	0,00025	6,5	x	x	
E48Ma	1,1	1,5	2680	2,6	0,82	75	3,92	2,4	2,3	4	0,0003	8	x	x	
E48La	1,3	1,8	2680	3,2	0,81	72	4,63	2,3	2,3	3,5	0,00037	9,5	x	x	
E48Lb	1,5	2	2700	3,7	0,85	70	5,31	2,3	2,3	3,8	0,00043	10	x	x	
E48Lc *	1,7	2,3	2770	4,4	0,73	76	5,86	3,5	3,5	5	0,0005	10,5	x	x	
E63Sa	1,1	1,5	2750	2,5	0,84	75	3,82	2,8	2,8	5,1	0,0006	10,7	x	x	x
E63Sb	1,5	2	2700	3,4	0,85	75	5,31	2,3	2,3	4	0,00075	11,5	x	x	x
E63Sc	1,85	2,5	2760	4,2	0,85	75	6,31	3,3	3,3	4,6	0,0009	12,5	x	x	x
E63La	2,2	3	2800	4,7	0,84	80	7,5	3	3	5,7	0,00103	15	x	x	x
E63Lb	3	4	2780	6,4	0,84	80	10,2	3,3	3,3	6	0,00115	17	x	x	x
E80Sa	3	4	2850	6,6	0,84	80	10	3,4	3,4	6	0,0016	25,5	x	x	x
E80Sb	4	5,5	2880	8,8	0,77	85	13,26	3,4	3,2	6,8	0,002	27,5	x	x	x
E80M	5,5	7,5	2880	11,7	0,78	87	18,24	3,6	3,6	6,3	0,00225	31,3	x	x	x
E80La	7,5	10	2850	14,6	0,87	85	25,2	3,1	3,1	5	0,00275	38,8	x	x	x
E80Lb *	11	15	2840	22,8	0,83	84	37	4,1	3,5	6,8	0,00311	45	x	x	x

* = S6 40%

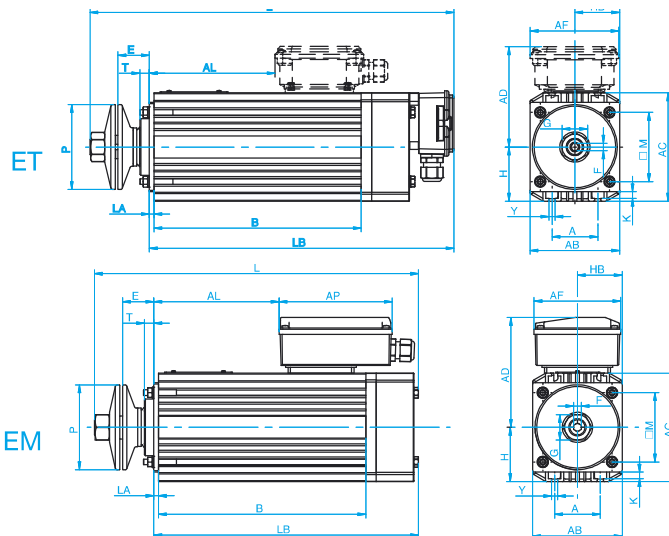
1500 min ⁻¹ 4 poli 50Hz															
E48S	0,37	0,5	1400	1,50	0,55	65	2,5	3,9	3,9	3,5	0,00035	6,7	x	x	
E48M	0,55	0,75	1350	1,70	0,7	67	3,9	2,6	2,6	3,2	0,00045	8,5	x	x	
E63Sa	0,75	1	1380	2,00	0,72	74	5,19	2,1	2	3,5	0,0011	11,2	x	x	x
E63Sb	1,1	1,5	1400	2,70	0,77	76	7,5	2,3	2,3	3,9	0,00125	12,6	x	x	x
E63La	1,5	2	1350	3,90	0,76	73	10,6	2	2	3,3	0,0015	14	x	x	x
E63Lc	1,85	2,5	1350	4,80	0,76	73	13,1	2,2	2,2	4	0,00187	16,1	x	x	x
E80S	2,2	3	1380	5,00	0,8	80	15,22	3,3	3,3	5,6	0,0028	24,5	x	x	x
E80M	3	4	1370	6,80	0,82	78	20,9	2,2	2,2	4,4	0,00325	30	x	x	x

EMSTD

SIZE	Pn		rpm	In(230V)	Cosφ	η	Mn	Ms/Mn	Is/In	Cm	J	kg	UL-CSA	ATEX	FPC
	kW	Hp	min ⁻¹	A		%	Nm			μF	kgm ²				
3000 min ⁻¹ 2 poli 50Hz															
E48Sa	0,37	0,5	2650	3	0,9	60	1,33	0,7	2	10	0,00019	6,1	x	x	
E48Sb	0,55	0,75	2700	4,1	0,93	63	1,95	0,6	2,5	16	0,00025	6,9	x	x	
E48Ma	0,75	1	2750	5,1	0,98	65	2,6	0,5	3	20	0,0003	8,1	x	x	
E48Mb	1,1	1,5	2700	7,4	0,93	68	3,89	0,35	2,7	20	0,00043	9,5	x	x	
E63S	1,1	1,5	2800	7,1	0,9	75	3,75	0,4	2,8	25	0,00075	11	x	x	x
E63La	1,5	2	2800	9,6	0,93	73	5,11	0,5	3,8	30	0,0009	13	x	x	x
E63Lb	1,85	2,5	2750	12,4	0,93	70	6,42	0,5	3,5	35	0,001	14,6	x	x	x
E63Lc	2,2	3	2750	13,1	0,97	75	7,64	0,4	3,4	45	0,00115	17	x	x	x
E80Sa	1,5	2	2750	8,8	0,97	76	5,21	0,5	3,4	40	0,0012	22	x	x	x
E80Sb	2,2	3	2750	14	0,91	75	7,64	0,4	3,5	50	0,0014	26	x	x	x

LEGENDA SIMBOLI Legend - Zeichenerklärung - Explicación símbolos - Légende des symboles

SIZE	grandezza	frame size	Größe	tamaño	hauteur d'axe
Pn	potenza nominale	rated power	Nennleistung	potencia nominal	puissance nominale
n	velocità nominale	rated speed	Nennzahl	velocidad nominal	vitesse nominale
In	corrente nominale	rated current	Nennstrom	corriente nominal	courant nominal
Cosφ	fattore di potenza	power factor	Leistungsfaktor	factor de potencia	facteur de puissance
η	rendimento	efficiency	Wirkungsgrad	rendimiento	rendement
Mn	coppia nominale	rated torque	Nennmoment	par nominal	couple nominal
Ms	coppia di spunto	stand-still torque	Anlaufmoment	par de arranque	couple initial de démarrage
Is	corrente di spunto	locked-rotor current	Anlaufstrom	corriente inicial de arranque	courant initial de démarrage
J	momento d'inerzia	inertia	Trägheitsmoment	momento de inercia	moment d'inertie
Cm	condensatore di marcia	run capacitor	Betriebskondensator	condensador de arranque	condensateur de marche
kg	peso	weight	Gewicht	peso	poids
UL/CSA ATEX/FPC	varianti con sovrapprezzo	versions with extra price	Ausführungen mit Aufpreis	variantes con sobreprecio	variantes avec majoration



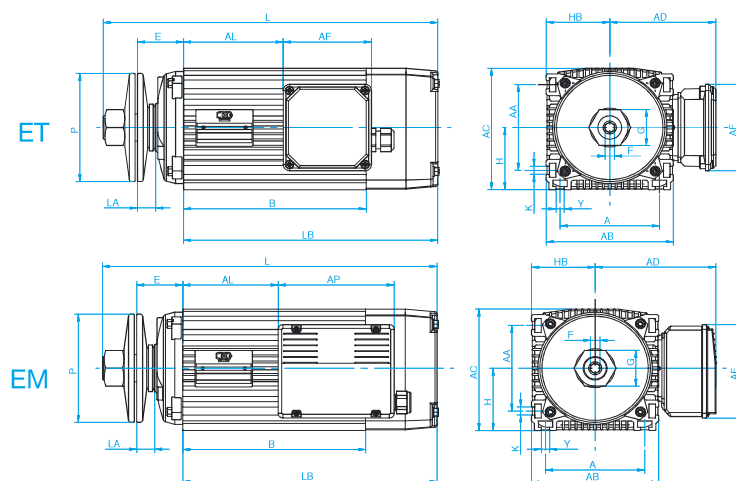
EM

SIZE	A	AB	AC	B	E	F	G	H	HB	L	LB	K	Y	M	P	T	AD	AF	AL	LA	B	L	LB	AD	AF	AP
E48S	48	95	115	150	33	8	27	57,5	47,5	321	259	7	6	73,5	90	10	109	94	63	5	150	279	212	115	92	121
E48M	48	95	115	200	33	8	27	57,5	47,5	371	303	7	6	73,5	90	10	109	94	113	5	200	329	262	115	92	121
E48L	48	95	115	220	33	8	27	57,5	47,5	391*	323	7	6	73,5	90	10	109	94	133	5						

[illegible]

EM

SIZE	A	AB	AC	AA	B	E	F	G	H	HB	L	LB	K	Y	P	AD	AF	AL	LA	AD	AF	AP	AL
E63S	120	140	128	80	180	49	10	32	63	70	330	247	10	8	114	125	111	77	20	143	120	146	71
E63L	120	140	128	80	240	49	10	32	63	70	390	307	10	8	114	125	111	137	20	143	120	146	131

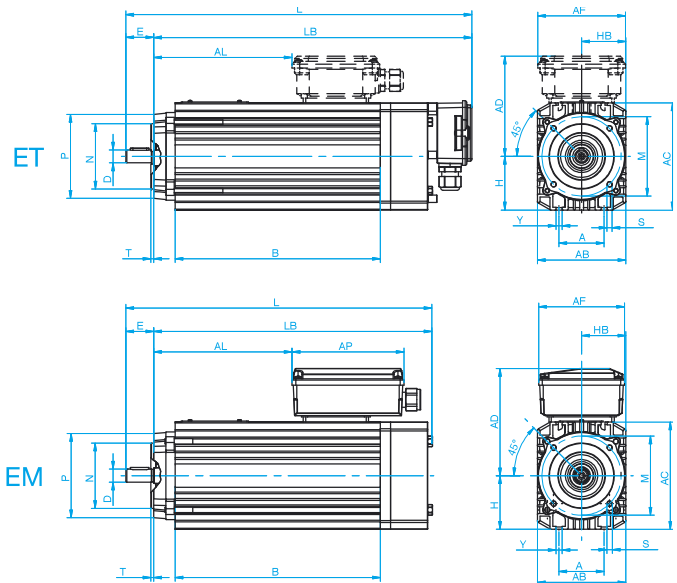
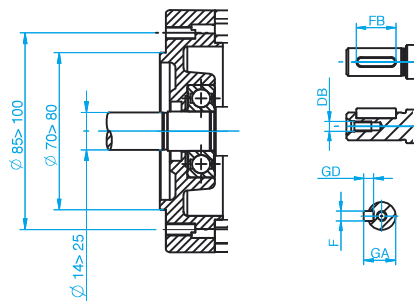


EM

SIZE	A	AB	AC	AA	B	E	F	G	H	HB	L	LB	K	Y	P	AD	AF	AL	LA	AD	AF	AL	AP
E80S	125	160	156	110	230	58	12	46	80	80	421	320	10	10	140	135	111	125	23	152	119	120	146
E80M	125	160	156	110	280	58	12	46	80	80	471	370	10	10	140	135	111	175	23				
E80L	125	160	156	110	350	58	12	46	80	80	541*	440	10	10	140	135	111	245	23				

* $P_n \leq 7.5 \text{ kW}$

B14

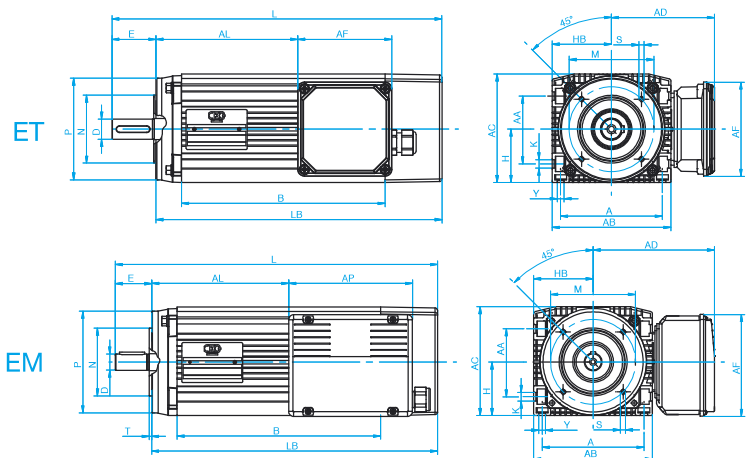
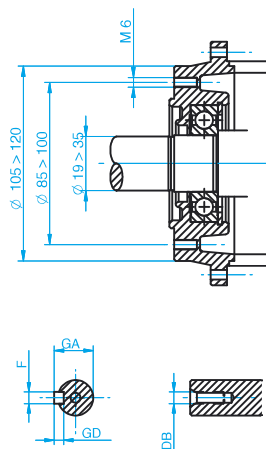


ET

EM

SIZE	A	AB	AC	B	H	HB	L	LB	Y	P	N	M	T	S	D	E	F	FB	GD	AD	AF	AL	DB	HB	L	LB	FB	GA	AD	AF	AP
E48S	48	95	115	150	57,5	47,5	301	271	6	90	70	85	3	M6	14	30	5	16,5	5	109	94	81	M5	47,5	200	230	20	21,5	115	92	121
E48M	48	95	115	200	57,5	47,3	351	321	6	90	70	85	3	M6	14	30	5	16,5	5	109	94	131	M5	47,5	310	280	20	21,5	115	92	121
E48L	48	95	115	220	57,5	47,5	383*	343	6	95x115	80	100	3	M6	19	40	6	21,5	6	109	94	153	M6								

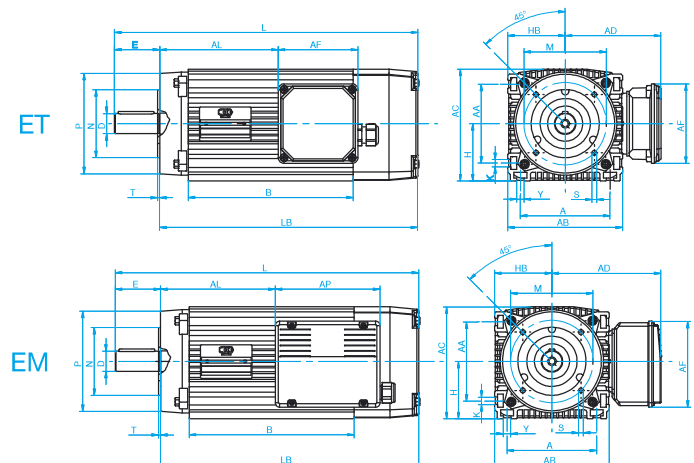
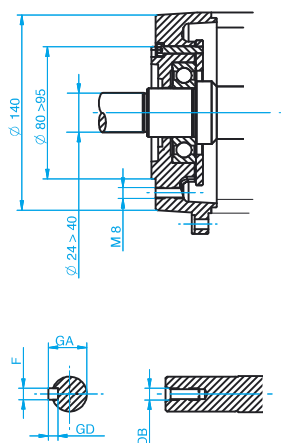
* Pn ≤ 1,5 kW



ET

EM

SIZE	A	AB	AC	AA	B	H	HB	L	LB	Y	K	P	N	M	T	S	D	E	F	FB	GA	GD	AD	AF	AL	DB	AD	AF	AL	AP
E63S	120	140	128	80	180	63	70	321	281	8	10	120	80	100	3	M6	19	40	6	30	21,5	6	125	111	111	M6	143	120	105	146
E63L	120	140	128	80	240	63	70	391	336	8	10	120	80	100	3	M6	24	50	8	40	27	7	125	111	171	M8	143	120	165	146



ET

EM

SIZE	A	AB	AC	AA	B	H	HB	L	LB	K	Y	P	N	M	T	S	D	E	F	FB	GA	GD	AD	AF	AL	DB	L	LB	AD	AF	AL	AP
E80S	125	160	156	110	230	80	80	410	360	10	10	140	95	115	3	M8	24	50	8	40	27	7	134	111	165	M8	410	360	152	120	160	146
E80M	125	160	156	110	280	80	80	470	410	10	10	140	95	115	3	M8	28	60	8	50	31	7	134	111	215	M10						
E80L	125	160	156	110	350	80	80	540*	480	10	10	140	95	115	3	M8	28	60	8	50	31	7	134	111	285	M10						

* Pn ≤ 7,5 kW

Tutte le tabelle riportano valori e dimensioni indicative. EME Spa e CEG Srl si riservano il diritto di modificarle senza preavviso - All the charts include approximate values and dimensions. EME Spa and CEG Srl reserve the right to modify values and/or dimensions without notice. Alle Tabellen enthalten nur Richtwerte und Richtmaße. EME Spa und CEG behalten sich das Recht vor, diese Werte und/oder Maße jederzeit ohne Mitteilung abzuändern. - Todas las tablas incluyen valores y dimensiones aproximados. EME Spa y CEG Srl se reservan el derecho de modificar valores y/o dimensiones sin previo aviso. - Tous les tableaux incluent valeurs et dimensions approximatifs. EME Spa et CEG Srl se réservent le droit de modifier valeurs et/ou dimensions sans préavis.

VARIANTE FRENO FPC

VERSION FPC BRAKE - AUSFÜHRUNG BREMSE FPC
VARIANTE FRENO FPC - VARIANTE AVEC FREIN FPC

Questa tipologia di freno è particolarmente adatta per tutte le applicazioni nelle quali sia richiesto un arresto graduale delle parti in movimento, senza particolari esigenze di precisione. Grazie alla singola superficie di attrito, la coppia del freno FPC è limitata cosicché la manovra di arresto sia progressiva e silenziosa, prevenendo possibili danni alle persone e alle macchine. L'azione frenante è generata dalla pressione di molle che mantengono la guarnizione d'attrito dell'ancora mobile in contatto con la superficie interna della ventola in ghisa. Il rilascio del freno si ottiene alimentando la bobina dell'elettromagnete attraverso l'alimentatore.

This type of brake is best suited for all those applications where a gradual stop of the moving parts is required but without any specific requirements for precision. Due to the small friction force received the FPC brake torque is reduced so as to allow for progressive, silent stopping thus preventing any possible damage to people and machines. The braking action is generated through the pressure exerted by some springs which keep the friction gasket of the mobile anchoring device in close contact with the internal surface of the cast-iron vent. To release the brake energize the electromagnet coil t+B30 through the power unit.

Diese Bremsenart eignet sich besonders für alle Arbeiten, bei denen ein stufenweises Auslaufen der sich bewegenden Teile gewünscht ist, ohne besondere Präzisionsanforderungen. Durch die einzige Reibungsfläche wird das Bremsmoment der FPC-Bremse begrenzt, so dass das Auslaufen gradual und lautlos geschieht und für Personen und Maschinen gefahrlos ist. Die Bremswirkung wird durch den Druck der Federn ausgelöst, die den Reibbelag des beweglichen Ankers gegen die Innenfläche des Gusslüfters drücken. Die Bremse wird gelöst durch das Speisen der Elektromagnetspule über den Antrieb.

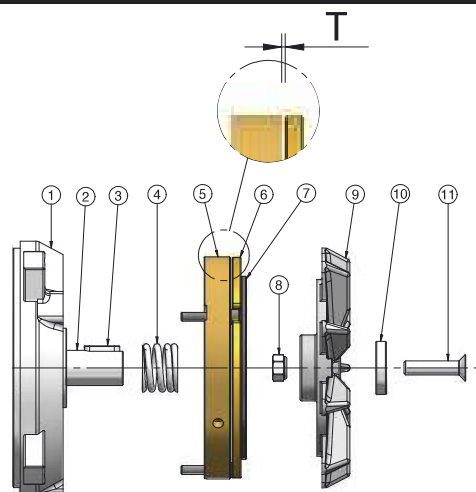
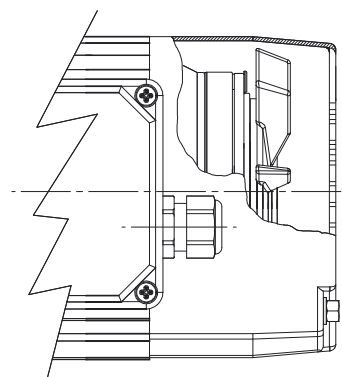
Esta tipología de freno es particularmente adecuada para todas las aplicaciones que requieren un frenado gradual de las partes en movimiento, sin necesidad de precisión. Gracias a la superficie de fricción única, el par de freno FPC es limitado para conseguir una maniobra de frenado progresiva y silenciosa, para evitar que ocasione daños a las personas y maquinarias. La acción de frenado se realiza mediante la presión de muelles que mantienen el disco de fricción del ancla móvil en contacto con la superficie interna del ventilador de fundición. Se suelta el freno alimentando la bobina del electroimán por medio del alimentador.

Cette typologie de frein est particulièrement adaptée pour toutes les applications pour lesquelles est requis un arrêt graduel des parties en mouvement, sans de particulières exigences de précision. Grâce à la particulière surface de frottement, le couple du frein FPC est limité de telle manière que la manoeuvre d'arrêt soit progressive et silencieuse, prévenant de possibles dommages aux personnes et aux machines. L'action de freinage est générée par la pression de ressorts qui maintiennent la garniture de frottement de l'armature mobile en contact avec la surface interne du ventilateur en fonte. Le relâchement du frein s'obtient en alimentant la bobine de l'électroaimant à travers l'alimentateur.

STANDARD PRODUTTIVO

Manufacturing standard - Produktionsstandard
Estándar de producción - Standard de production

Tensione nominale freno Rated voltage of brake Nennspannung Bremse Tensión nominal del freno Tension nominale frein	230V (Pn < 4 kW) 400V (Pn > 4 kW)
Alimentatore freno Power supply unit of brake Antrieb Bremse Alimentador del freno Alimentateur frein	Semionda o onda intera half wave or full wave Halbwelle oder Vollwelle semionda o onda completa demi-onde ou onde entière
Grado di protezione Protection degree Schutzgrad Grado de protección Degré de protection	IP54

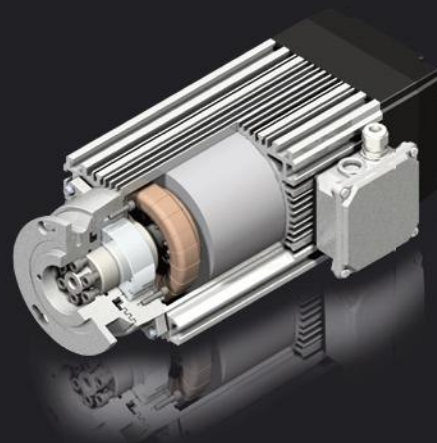
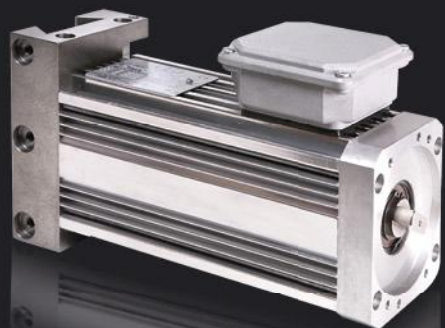


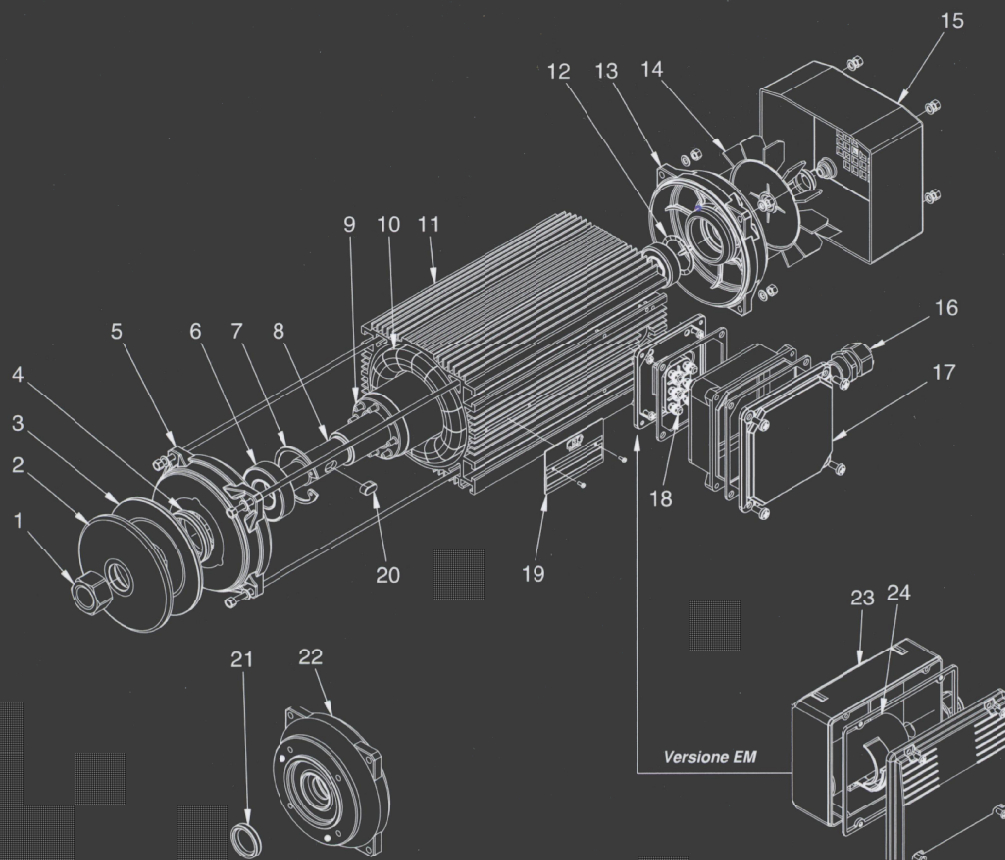
1	Scudo FPC - FPC end-shield - FPC-Schild - Escudo FPC - Bouclier FPC
2	Albero motore - Shaft - Welle - Eje motor - Arbte moteur
3	Linguetta - Key - Passfeder - Chaveta - Clavette
4	Molla - Spring - Feder - Muell - Ressort
5	Elettromagnete - Brake coil - Elektromagnet - Bobina magnetica - Electroaimant
6	Ancora mobile - Mobile anchor - Anker - Disco armadura - Ancre mobile
7	Guarnizione d'attrito - Friction pad - Reibscheibe - Cara de fricción - Garniture de frottement
8	Dado autobloccante - Nuyloc nut - Kontermutter - Tuerca autobloccante - Ecrou autobloquant
9	Ventola in ghisa - Cooling fan (cast iron) - Gusslüfter - Ventilador de hierrofundido - Ventilateur en fonte
10	Rondella - Washer - Scheibe - Arandela - Rondelle
11	Vite di regolazione - Adjustment screw - Einstellschraube - Tornillo de regulación - Vis de réglage

Grandezza Size - Baugrosse Tamaño - Hauteur d'axe	Coppia frenante Braking torque - Bremsmoment Par de frenado Couple freinant	Potenza Power - Leistung Potencia - Puissance	Tempo aggancio Closing time - Eingriffszeit Tiempo de respuesta Temps d'enclenchement	Tempo rilascio Release time - Lösezeit Tiempo de desbloqueo Temps de relachement	Traferro T Braking gap - Luftspalt Reajuste del entrehierro Entrefer
	Nm	W	ms	ms	mm
E63	4	18	40	100	0,2
E80	9	25	60	150	0,2

MODELLI SPECIALI

SPECIAL VERSIONS - SPEZIELLE VERSIONEN
MODELOS ESPECIALES - MODÈLES SPÉCIAUX





1	Dado stringilama - Blade nut - Sechskantmutter Sägeblatt - Tuerca de apriete Ecrou serré-lame
2	Disco bloccalama - Blade clamping disc - Klemmscheibe - Plato Disque bloque-lame
3	Disco portalama - Blade holding disc - Trägerscheibe - Plato porta disco Disque porte-lame
4	Anello V-ring - Dust seal (V-ring) - Haltering - Anillo V-ring - Bague V-ring
5	Scudo anteriore - End-shield (drive end) - vorderes Gehäuseschild Escudo delantero - Flasque avant
6	Cuscinetto - Bearing - Kugellager - Rodamento - Roulement
7	Anello elastico di arresto - Circlip - Sicherungsring (Seeger) - Anillo elastico de fijación - Bague elastic d'arret
8	Albero motore - Shaft - Welle - Eje motor - Arbre moteur
9	Rotore - Rotor - Rotor - Rotor - Rotor
10	Statore avvolto - Stator assembly - gewickelter Stator - Estator bobinado Stator enroulé
11	Carcassa motore - Casing - Gehäuse - Carcasa motor - Carcasse moteur
12	Anello elastico di compensazione - Pre-load washer - Kompensationsring Anillo de compensación - Bague de compensation

13	Scudo posteriore - End-shield (non-drive end) - hinteres Gehäuseschild Escudo trasero - Flasque arrière
14	Ventola di raffreddamento - Cooling fan (PVC) - Lüfter (aus PVC) - Ventilador Ventilateur
15	Copriventola - Fan cover - Lüfterhaube - Tapa ventilador - Garde-ventilateur
16	Pressacavo - Cable gland - Kabelverschraubung - Prensa estopas Presse-étoupe
17	Coprimorsettiera - Terminal box - Klemmenkasten - Caja de bornes Couvre boîtier
18	Morsettiera - Terminal board - Klemmenleisten - Placa de bornes - Plaque à bornes
19	Targa Motore - Nameplate - Typerschild - Placa - Plaque
20	Linguetta di trascinamento - Shaft key - Schlüssel - Chaveta de arresre Clavette d'entraînement
21	Anello di tenuta - Oil seal - Radial-Wellendichtring - Anillo de cierre Bague d'étanchéité
22	Flangia B14 - B14 flange - B14 Flansch - Brida B14 - Bride B14
23	Scatola portacapsatore (Versione EM) - Capacitor holder box (version EM) Kondensatorhalter (Version EM) - Caja condensador (vers EM) - Porte-condensateur
24	Condensatore (Versione EM) - Capacitor (version EM) - Kondensator (Version EM) Condensador (vers EM) - Condensateur (vers EM)

